



Kyrgyz (Кыргызча)

Gujarati (ગુજરાતી)

## Кириш сөз

Айкаш жыгачтын белгиси

Атанын, Уулдун жана ыйык рухтун  
атынан.

Оомий

Салам

Мырзабыз Иса Машаяктын  
ырайымы, Кудайды сүйүү, жана  
Ыйык Рухтун комитети баарыңар  
менен бол.

Рухун менен.

Пенитенциалдык иш

Бир туугандар (бир туугандар), биз  
күнөөлөрүбүздү таанып-билели,  
Ошентип, ыйык сырларды белгилөө  
үчүн өзүбүздү даярдайбыз.

Мен Кудурети Күчтүү Кудайды  
мойнума алам Сага, бир  
туугандарым, Мен аябай күнөө  
кылдым, Менин оюм жана менин  
сөздөрүмдө, Мен кылган ишиме  
жана мен кыла алган жокмун,  
Менин күнөөм менен, Менин күнөөм  
менен, менин эң оор жараксыз адам  
аркылуу; Ошондуктан мен  
Мариямдан качып кетем, Бардык  
периштер жана ыйыктар, Сен,  
бир туугандарым, Мен үчүн Кудай-  
Теңирибиз үчүн тилен.

Кудурети Күчтүү Кудай бизге  
ырайым кылсын, Биздин  
күнөөлөрүбүздү кечир, бизди  
түбөлүк өмүргө алып бар.

Оомий

Kyrgyz (Кыргызча)

Кыре

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Гlorия

Эң бийик Кудайга даңқ, жакшы  
ниеттеги адамдарга жер жузундо  
тынчтык. Биз сени мактайбыз, биз  
сага батабыз, биз сени сүйөбүз, биз  
сени даңктайбыз, Сенин улуулугун  
үчүн рахмат айтабыз, Теңир Кудай,  
асмандағы Падыша, Оо, Кудай,  
кудуреттүү Ата. Мырзабыз Иса  
Машаяк, Жалгыз Уулу, Теңир Кудай,  
Кудайдын Козусу, Атанын Уулу, сен  
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып  
кетесин, бизге ырайым кыл; сен  
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып  
кетесин, биздин тиленүүбүздү  
кабыл алуу; сен Атанын оң жагында  
отурасын, бизге ырайым кыл.

Анткени Сен гана Үйыксын, Сен  
жалгыз Теңирсин, Сен гана Эң  
Жогоркусун, Үйса Машайак, Үйык  
Рух менен, Кудай Атанын  
даңқында. Оомийин.

Чогултуу

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

**Сөздүн литургиясы**

Биринчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Gujarati (ગુજરાતી)

K

Kyrgyz (Кыргызча)

Resorial Resh

Экинчи окуу

Төңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Инжил

**Төңир сени менен болсун.**

Жана сенин руху менен.

**Ыйык Инжилден окуу Н.**

Gujarati (ગુજરાતી)

Dañk saga, Teñir

**જાહાબાન્યન ઇન્જિલી.**

Saga dañk, Myrzabyz Isa Mashayak.

Ишеним кесиби

Мен бир кудайга ишенем,  
кудуреттүү Ата, асман менен  
жерди жараткан, көрүнгөн жана  
көрүнбөгөн бардык нерселерден.  
Мен бир Төңир Ыйса Mashayakka  
ишенем, Кудайдын жалгыз Уулу,  
бардык доорлордон мурда Атадан  
төрөлгөн. Кудайдан Кудай, Нурдан  
нур, чыныгы Кудай чыныгы  
Кудайдан, төрөлгөн, жаратылган  
эмес, Атага кошулган; ал аркылуу  
бардык нерсени жасады. Ал биз  
үчүн жана биздин куткарылышибыз  
үчүн асмандан түштүү, жана Ыйык  
Рух аркылуу Бүбү Мариямдан  
жаралган, жана адам болуп калды.  
Биз үчүн ал Понтий Пилаттын  
тушунда айкаш жыгачка кадалган,  
ал өлүмгө дуушар болуп, көмүлгөн,  
үчүнчү күнү кайра тирилди Ыйык  
Жазмага ылайык. Ал асманга  
көтөрүлдү Ал Атасынын он  
жагында отурат. Ал кайрадан даñк

Kyrgyz (Кыргызча)

Gujarati (ગુજરાતી)

менен келет ти्रүүлөрдү жана  
өлгөндөрдү соттош үчүн Анын  
падышачылыгынын аягы болбойт.  
Мен Үйык Рухка, Тәңирге, өмүр  
берүүчүгө ишенем, Ата менен  
Уулдан чыккан, Атасы жана Уулу  
менен бирге табынган жана  
даңталган, пайгамбарлар аркылуу  
сүйлөгөн. Мен бир, ыйык, католик  
жана апостолдук чиркөөгө ишенем.  
Мен күнөөлөрүмдүн кечирилиши  
үчүн бир чөмүлдүрүүнү мойнума  
алам жана мен өлгөндөрдүн  
тирилүүсүн чыдамсыздык менен  
күтөм жана акыр замандын  
жашоосу. Оомийин.

**Homily**

Универсалдуу тиленүү

**Биз Жахабага сыйынабыз.**

Раббим, тилегибизди ук.

**Ucharisttin  
литургиясы**

Сунуш

Ert

Кудайга түбөлүккө мактоолор  
болсун.

**Сыйынгыла, туугандар (бир  
туугандар), менин курмандыгым  
жана сеники Кудайга жаккан  
булушу мүмкүн, кудурети күчтүү  
Ата.**

Колундагы курмандыкыңды  
Жараткан кабыл кылсын Анын  
ысмынын даңкы жана даңкы үчүн,  
биздин жыргалчылыгыбыз үчүн  
жана анын бардык ыйык  
Жыйынтынын жакшылыгы.

Kyrgyz (Кыргызча)

Gujarati (ગુજરાતી)

Оомийин.

Эвхаристикалык тиленүү

**Тәңир сени менен болсун.**

Жана сенин руху менен.

**Жүрөгүндү көтөр.**

Биз аларды Тәңирге көтөрөбүз.

**Кудай-Тәңирибизге ыраазычылык  
билдирели.**

Бул туура жана адилеттүү.

Үййик, үййик, үййик Тәңир, асман  
аскерлеринин Кудайы. Асман менен  
жер сенин даңқына толгон. Хосанна  
эн бийик. Тәңирдин атынан келген  
адам бактылуу. Хосанна эн бийик.

**Үйман сыры.**

Сенин өлүмүндү жарыялайбыз,  
Тәңирим, жана өз тирилилеринди  
жарыяла сен кайра келгенче. Же:  
Бул нанды жеп, бул чөйчөктү  
ичкенде, Сенин өлүмүндү  
жарыялайбыз, Тәңир, сен кайра  
келгенче. Же: Бизди куткар,  
дүйнөнүн Куткаруучусу, Анткени  
сенин айкаш жыгачың жана  
тирилүүсүң аркылуу сен бизди  
боштондукка чыгардың.

Оомийин.

**Коомчулук ырымы**

**Куткаруучунун буйругу боюнча  
жана Кудайдын окутуусу менен  
түзүлгөн, биз айтууга батынабыз:**

Асмандағы Атабыз, Сенин ысымың  
ыйыкталсын; Сенин  
падышачылығың келсин, сенин  
эркиң аткарылат асманда кандай  
болсо, жерде да. Бүгүн бизге  
күнүмдүк наныбызды бер, жана

Kyrgyz (Кыргызча)

Gujarati (ગુજરાતી)

биздин күнөөлөрүбүздү кечир,  
Бизге каршы күнөө кылгандарды  
кечиргендей; жана бизди азгырууга  
алып барба, бирок бизди  
жамандыктан сакта.

Теңир, бизди ар кандай  
жамандыктан сакта, ырайымдуулук  
менен биздин күндөрдө тынчтык  
бер, Сенин ырайымың менен, биз ар  
дайым күнөөдөн таза болушубуз  
мүмкүн жана бардык  
кыйынчылыктардан коопсуз, биз  
куттуу үмүттү күтүп жатабыз жана  
биздин Куткаруучубуз Үйса  
Машайактын келиши.

Падышалык үчүн, күч жана даңқ  
сеники Азыр жана түбөлүккө.

Мырзабыз Иса Машаяк, ким сенин  
элчилириңе мындай деди: Тынчтык  
мен сени таштап, тынчтык берем  
сага, биздин күнөөлөрүбүзгө  
караба, бирок чиркөөнүздүн  
ишеними боюнча, жана  
ырайымдуулук менен ага тынчтык  
жана биримдик берсин сенин  
эркинде ылайык. Алар түбөлүккө  
жашап, түбөлүккө падышачылык  
кылышат.

Оомийин.

Теңирдин тынчтыгы ар дайым  
силер менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Келгиле, бири-бирибизге  
тынчтыктын белгисин сунуштайлы.

Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесин, бизге  
ырайым кыл. Кудайдын Козусу, сен  
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып

Kyrgyz (Кыргызча)

кетесин, бизге ырайым кыл.  
Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесин, бизге  
тынчтык бер.

**Мына, Кудайдын Козусу, Мына, ал**  
**дүйнөнүн күнөөлөрүн мойнуна**  
**алды. Козунун кечки тамагына**  
**чакырылгандар бактылуу.**

Теңир, мен татыктуу эмесмин  
менин чатырымдын астына кириүүн  
үчүн, бирок бир гана сөздү айтсам,  
жаным айыгат.

**Машаяктын Денеси (Каны).**

Оомийин.

**Келгиле намаз окуйлу.**

Оомийин.

## КОРКУНУЧУ КАНДАЛАР

Бата

**Теңир сени менен болсун.**

**Жана сенин руху менен.**

**Жараткан Алла ыраазы болсун Ата,**  
**Уул жана Ыйык Рух.**

Оомийин.

Кызматтан бошотуу

**Чыгыңыз, Масса аяктады. Же:**

**Барып, Теңирдин Жакшы Кабарын**  
**жарыяла. Же: Өз өмүрүң менен**  
**Теңирди даңктап, тынчтык менен**  
**бар. Же: Тынчтык менен кет.**

Кудайга шүгүр.

Gujarati (ગુજરાતી)

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,

,